

րոր: «Այսպէս սխալմամբ գրքերը մի-  
ջատը գրքերը կաղնոյն պտուղը կարծուած  
է»<sup>1</sup>: Պապասինեան ալ յիշած է, ինչպէս  
որ իր վկայութեան մէջ տեսանք աշխա-  
տութեանս սկիզբը, «Եւրոպացիք երկար  
ատեն Գրքերը կաղնեղալար տունկին  
պտուղը նկատեցին: Իսկ Հայերը ու Պար-  
սիկները կրկին ծաղրած են այդ գաղա-  
փարը, ու միշտ պնդած են թէ որդեր էին  
որ կը շինէին այս կարմիրը ներկը իրենց  
մարմիններուն մէջ, և ոչ թէ տունկերը»<sup>2</sup>:  
Հայերուն և Պարսիկներուն կողմէ այս  
պտուղի գաղափարը ծաղրուելուն մասին  
ես բան մը չեմ գիտեր, և նոյն իսկ ստի-  
պուած եմ խորհիլ որ այդպիսի բան մը  
չէր կրնար ըլլալ, քանի որ թէ Հայ և  
թէ Թուրք լեզուներն ունին յիշք կամ  
ծաղիկ (ծաղկոած) բառերը գրքերը նման  
քոչինկիին համար, որուն փոխանակ որդան  
կամ գրքերը ըսելու՝ լաւ համարած են ծա-  
ղիկ կամ չիչէք ըսել: Ուրեմն որոշ է որ  
անոնց կողմէն ալ ծաղիկի հունտ, պտուղ,  
հատիկ կամ չոր ծաղիկ նկատուած էր:

Հնագոյն Հայ մատենագրութեան մէջ  
ծաղիկ, ըստ Հայկազեանի «ճնունդ բուսոց,  
որպէս և տնկոց՝ նախ քան զպտուղն կամ  
զսերմն», եւն նկատուած էր, այսինքն  
բառական ուղիղ իմաստով: Բայց, ըստ  
իս քոչինկիին Թուրքիա և Հայաստան  
մուտքով հաւանաբար ժե դարէն սկսեալ  
ծաղիկ և ծաղկել բառերն ունեցան փո-  
խարեբական իմաստ, այսինքն ծաղիկով  
ներկել ծաղկել, քոչինկիով գունաւորել,  
զարդարել: Այս իմաստով պէտք է առնել  
բառերս միջնադարերուն:

\* \* \*

Որդանէն զատ Հայաստանի ծանօթ էր  
Լայքա, և Տորոն, որոնց մասին ուրիշ  
առիթով այլուր պիտի խօսիմ:

1. New Standard dict. of the English lang.  
Funk & Wagnall.

2. Կոչնակ 1927 էջ 396.

ԽԱՆ. - «Գրքեր» (Kirmiz) քիմիական տարազին  
(տես էջ 32) ճշտագոյն ձեւն է C22 H20 O13, որ է  
Acide Carminique = Rouge de Cochenille.

